

BIBLIOGRAPHIE DE MES TRADUCTIONS LITTÉRAIRES EN NÉERLANDAIS

Littérature contemporaine

Natacha Appanah-Mouriquand

Blue Bay Palace, roman, paru en néerlandais chez les Éditions Wereldbibliotheek, 2005

Catherine Clément

La Señora, roman historique, paru en néerlandais chez les Éditions Contact, 1993 (traduction réalisée en coopération avec Jelle Noorman)

Christelle Dabos

Les fiancés de l'hiver, roman de jeunesse, tome I de la série *La Passe-Miroir*, paru en néerlandais chez les Éditions Luitingh Sijthoff, 2020

Les disparus du Clairdelune, roman de jeunesse, tome II de la série *La Passe-Miroir*, paru en néerlandais chez les Éditions Luitingh Sijthoff, 2021

La mémoire de Babel, roman de jeunesse, tome III de la série *La Passe-Miroir*, paru en néerlandais chez les Éditions Luitingh Sijthoff, 2021

La tempête des échos, roman de jeunesse, tome IV de la série *La Passe-Miroir*, paru en néerlandais chez les Éditions Luitingh Sijthoff, 2022

Éric Fottorino

Caresse de rouge, roman, paru en néerlandais chez les Éditions Wereldbibliotheek, 2005

Jacqueline Harpman

La plage d'Ostende, roman, paru en néerlandais chez les Éditions Toth, 1992 (traduction réalisée en coopération avec Jelle Noorman)

Serge Joncour

U.V., roman, paru en néerlandais chez les Éditions Mouria, 2004

Michel Jovet

Le château des songes, roman historique, paru en néerlandais chez les Éditions Contact, 1994 (traduction réalisée en coopération avec Jelle Noorman)

Ginette Kolinka (avec Marion Ruggieri)

Retour à Birkenau, paru en néerlandais chez les Éditions De Arbeiderspers, 2020

Amin Maalouf

Le siècle après Béatrice, roman, paru en néerlandais chez les Éditions Arena, 1993/ réédité par les Éditions De Geus, 2005

Le Rocher de Tanios, Prix Goncourt 1993, paru en néerlandais chez les Éditions Arena, 1994

Les échelles du Levant, roman, paru en néerlandais chez les Éditions Arena, 1997

Le dérèglement du monde, essai, paru en néerlandais chez les Éditions De Geus, 2010

Yasmina Reza

Hammerklavier, récit, paru en néerlandais chez les Éditions Arena, 1998

Une désolation, récit, paru en néerlandais paru chez les Éditions Arena, 2000

Heureux les heureux, roman, paru en néerlandais chez les Éditions De Bezige Bij, 2013.

Babylone, roman, paru en néerlandais chez les Éditions De Bezige Bij, 2017 (co-traduction avec Floor Borsboom)

Serge, roman, paru en néerlandais chez les Éditions De Bezige Bij, 2021 (co-traduction avec Floor Borsboom)

Ludovic Roubaudi

Les Baltringues, roman, paru en néerlandais chez les Éditions De Geus, 2004

Eric-Emmanuel Schmitt

Monsieur Ibrahim et les fleurs du Coran, nouvelle, parue en néerlandais chez les Éditions Atlas, 2003

Oscar et la dame rose, nouvelle, parue en néerlandais chez les Éditions Atlas, 2004

Milarepa, nouvelle, parue en néerlandais chez les Éditions Atlas, 2005

L'Enfant de Noé, nouvelle, parue en néerlandais chez les Éditions Atlas, 2005

Le sumo qui ne pouvait pas grossir, nouvelle, parue en néerlandais chez les Éditions Atlas, 2009

Ma vie avec Mozart, récit autobiographique, paru en néerlandais chez les Éditions Atlas, 2005

Quand je pense que Beethoven est mort alors que tant de crétins vivent, récit autobiographique, paru en néerlandais chez les Éditions Atlas, 2011

La rêveuse d'Ostende, recueil de nouvelles, paru en néerlandais chez les Éditions Atlas, 2006

Odette Toulemonde, recueil de nouvelles, paru en néerlandais chez les Éditions Atlas, 2007

Concerto à la mémoire d'un ange, recueil de nouvelles, paru en néerlandais chez les Éditions Atlas, 2011

Ulysse from Bagdad, roman, paru en néerlandais chez les Éditions Atlas, 2010

Madame Pylinska et le secret de Chopin, paru en néerlandais chez les Éditions Atlas, 2019

Monica Sabolo

Summer, roman, paru en néerlandais chez les Éditions De Bezige Bij, 2018

La vie clandestine, roman, paru en néerlandais chez les Éditions Tzara, 2024

Sylvain Tesson

Dans les forêts de Sibérie, paru en néerlandais chez les Éditions De Arbeiderspers, 2012

Sur les chemins noirs, paru en néerlandais chez les Éditions De Arbeiderspers, 2017

La panthère des neiges, paru en néerlandais chez les Éditions De Arbeiderspers, 2021

Delphine de Vigan

D'après une histoire vraie, roman, paru en néerlandais chez les Éditions De Geus, 2016 (co-translation avec Floor Borsboom)

Les Loyautés, roman, paru en néerlandais chez les Éditions De Geus, 2018 (co-translation avec Floor Borsboom)

Littérature pour la jeunesse

Henri Cap, Raphaël Martin, Renaud Vigourt, *A qui est ce squelette ?*, paru en néerlandais chez les Éditions Gottmer/Becht, 2017

Jean Mourlevat

La rivière à l'envers, tome I (Tomek), paru en néerlandais chez les Éditions Querido, 2023

La rivière à l'envers, tome II (Hannah), paru en néerlandais chez les Éditions Querido, 2023

Timothée de Fombelle

Tobie Lolness, roman pour la jeunesse en deux volumes, paru en néerlandais chez les Éditions Querido, 2007 et 2009

Vango, roman pour la jeunesse en deux volumes, paru en néerlandais chez les Éditions Querido, 2010 et 2012

Le Livre de Perle, roman pour la jeunesse, paru en néerlandais chez les Éditions Querido, 2016

Capitaine Rosalie, Album junior, paru en néerlandais chez les Éditions Querido, 2018

Quelqu'un m'attend derrière la neige, Album junior, paru en néerlandais chez les Éditions Querido, 2021